



3 year guarantee / Garantie 3 ans

METEORA



EN 12492: 2012



UIAA



52 → 58 cm
21 → 23 inch

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

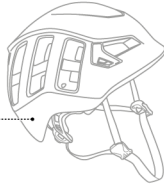
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage

a. b. c. d. i. j. k. l. m.



ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital
21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT
N° 2754

d. Serial number / Numéro de série

00 000 AA 0000

e. f. g. h.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

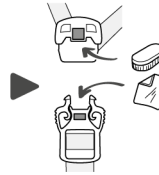


1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

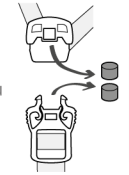
In a specific environment (dust, sand...)
Dans un environnement spécifique (poussière, sable...)



Solution 1



Solution 2



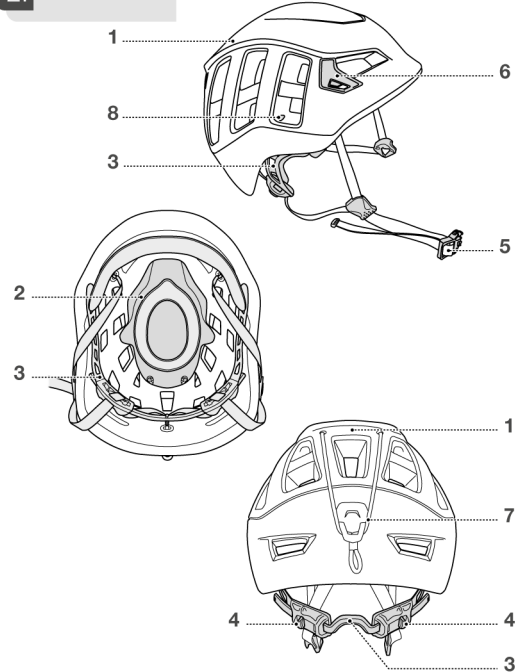
or/ou



Technical tips
Conseils techniques
PETZL.COM

See text part (paragraph 5) / Voir partie texte (paragraphe 5)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



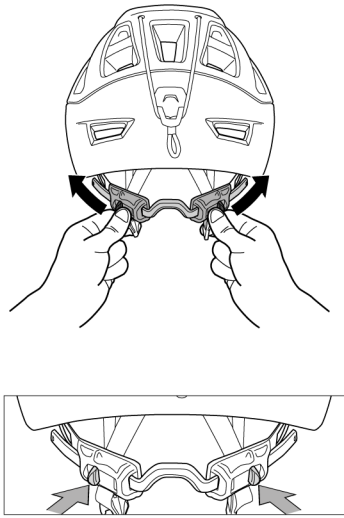
PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM



4. How to put on and adjust the helmet
 Mise en place et réglages du casque

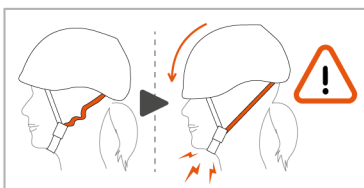
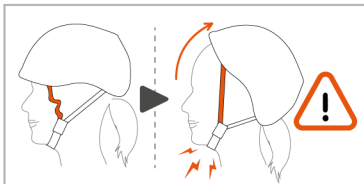
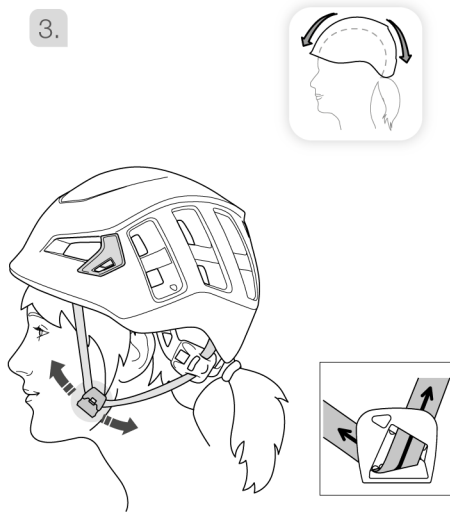
1.



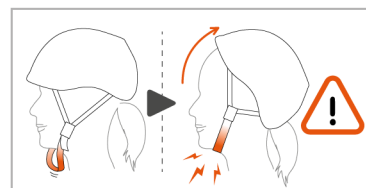
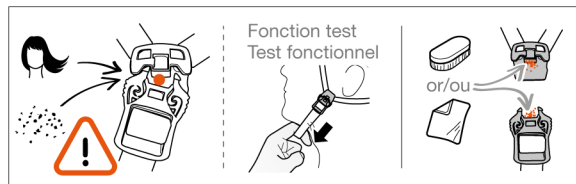
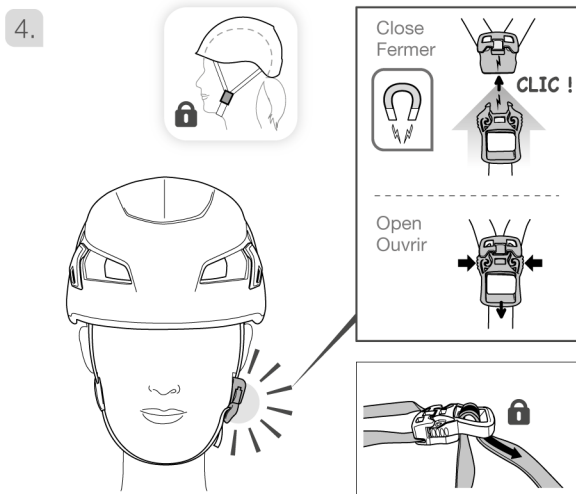
2.



3.

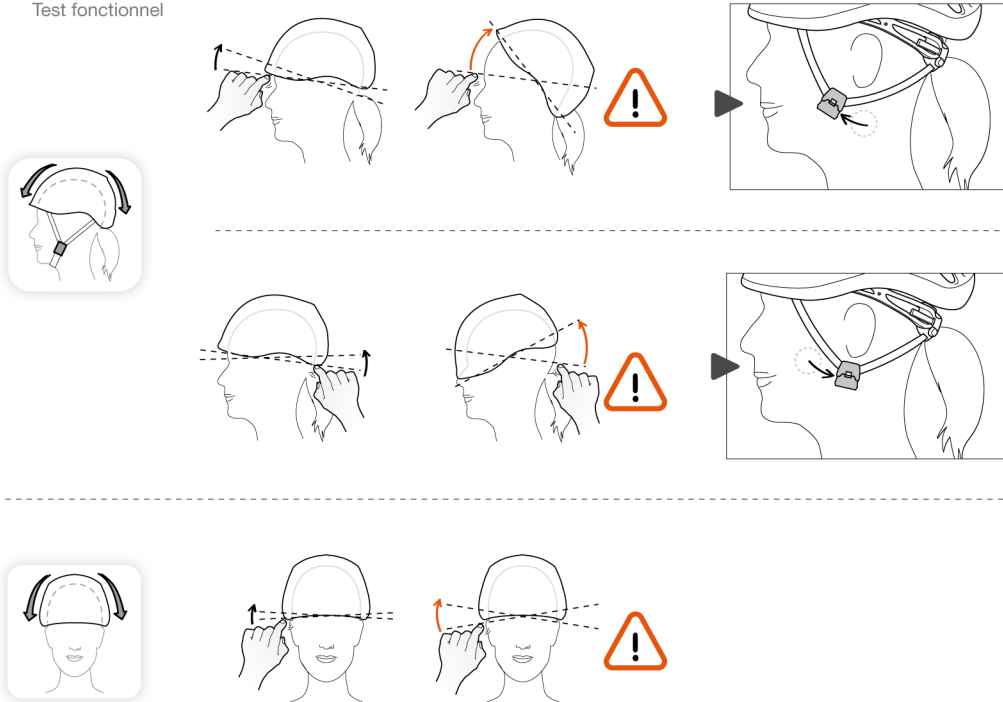


4.



4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

Fonction test
 Test fonctionnel



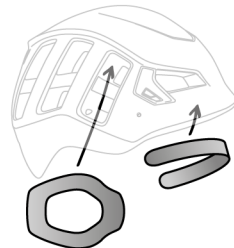
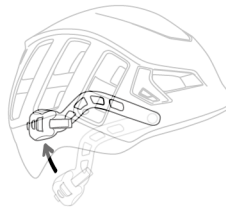
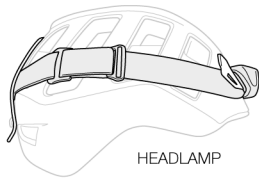
5. Magnetic buckle precautions (text part)
Précautions boucles aimantées (partie texte)

6. Precautions for use (text part)
Précautions d'usage (partie texte)

Storage, transport
 Stockage, transport

Spare parts
 Pièces détachées

Accessories
 Accessoires



Replacement foam
 Mousse de rechange
 ref : A042MA00

7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
 + 86°F maxi.

G. Storage - Transport / Stockage - transport



D. Precautions for use / Précautions d'usage



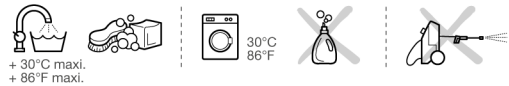
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



E. Cleaning / Nettoyage



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects. Ultra-lightweight helmet for climbing, mountaineering, vertical sports using similar techniques, and ski touring (CE-certified as a ski-touring helmet per the PCRSR-002 11.2019 protocol). For competitive ski touring, refer to the contest rules. **WARNING:** this helmet does not meet the requirements of the EN 1077 alpine ski helmet standard. Helmet not suitable for alpine skiing. Do not use the helmet in activities for which it is not designed. Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Liner, (3) Headband, (4) Headband adjustment tabs, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Headlamp clips, (7) Elastic headlamp holder, (8) VIZION mounting hole. Principal materials: polycarbonate shell, expanded polystyrene liner, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell and liner (no cracks or deformation on the inside or outside), of the straps, of the stitching, of the headband attachment system, and check that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly. **BWARE** of foreign objects (dust, sand, hair...). It can prevent the magnetic buckle from fastening. If necessary, clean this area. **WARNING:** a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

During use

It is important to regularly inspect the condition of the product.

4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and the function test. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Magnetic buckle precautions

This helmet has a magnetic buckle that facilitates fastening. In certain environments containing magnetic dust (e.g. iron dust), the dust can accumulate on the magnets and prevent the buckle from fastening. In this case, we recommend that the buckles be regularly cleaned, or that the magnets be removed from the buckles by following the procedure available at Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Precautions for use

- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...
- Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Do not apply paints, solvents, adhesives or stickers to your helmet, except those authorized by the manufacturer's instructions (example: water-based adhesives).
- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to these types of chemicals.
- **WARNING:** modifying or removing any original component, unless directed to do so by the manufacturer's instructions, will damage the helmet. Avoid using any helmet that has item(s) attached to it, except as recommended by the helmet manufacturer.
- To clean, maintain or disinfect your helmet, use only substances that will not damage the helmet and that are known to be harmless to the wearer when used according to the manufacturer's information and instructions.
- **WARNING:** this helmet should not be used in situations where there is a risk of the helmet becoming stuck (e.g. tree, narrow passage...): danger of hanging and/or strangulation by the chinstrap.

7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

- WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harmful environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
- A product must be retired when:
 - It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.
- Destroy these products to prevent further use.
- Icons:**
- A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport.** Use the supplied cover when transporting your helmet. - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Control or name of inspector - h. Incrementation - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets. Casque ultra-léger pour l'escalade, l'alpinisme, les sports de verticalité utilisant des techniques similaires et le ski de randonnée (certifié CE casque ski de randonnée selon le protocole PCRSR-002 11.2019). Pour la compétition en ski de randonnée, référez-vous aux règlements de la compétition.

Attention, ce casque ne répond pas aux exigences de la norme casque pour le ski alpin EN 1077. Casque non adapté à la pratique du ski de piste.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu. Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs.

Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture de la coque.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Coque, (2) Calotin, (3) Tour de tête, (4) Boutons de réglage du tour de tête, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Crochets pour lampe frontale, (7) Élastique de maintien de la lampe frontale, (8) Trou de fixation de la VIZION. Matériaux principaux : coque en polycarbonate, calotin en polystyrène expansé, sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la coque, du calotin (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur), des sangles, des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION aux corps étrangers (poussière, sable, cheveux...) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle aimantée. Si besoin, nettoyez cette zone.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit.

4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une coque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions boucles aimantées

Le casque dispose d'une boucle de jugulaire aimantée facilitant la fermeture. Dans certains environnements où les poussières sont susceptibles d'être attirées par les aimants (telles que poussières de fer, cèdres-ci risquent d'empêcher la fermeture des boucles. Dans ce cas, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les boucles ou de retirer les aimants des boucles en suivant la procédure disponible sur Petzl.com (Comment retirer les aimants des boucles aimantées de la jugulaire de votre casque ?).

6. Précautions d'usage

- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...
- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.
- N'appliquez sur le casque ni peinture, ni solvant, ni adhésif, ni autocollant, sauf cas prévu dans les indications du fabricant (exemple : adhésif à base aqueuse).
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.
- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait que modifier ou ôter l'un des composants originaux, en dehors des indications fournies par le fabricant, endommage le casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant.
- Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, n'utilisez que des substances qui ne peuvent avoir aucun effet néfaste sur le casque et ne sont pas réputées pour avoir des effets néfastes sur le porteur lorsqu'elles sont appliquées en suivant les indications et informations fournies par le fabricant.
- **ATTENTION :** il est déconseillé d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque d'accrochage du casque (par exemple : arbres, passages étroits) : danger de pendaison et/ou de strangulation par la jugulaire.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

- ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
- Un produit doit être rebouté quand :
 - Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
- Pictogrammes :**
- A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport.** Utilisez la housse fournie pour le transport de votre casque. - **H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sous-entend : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure.

3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.

4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Contrôle ou nom du contrôleur - h. Incrementation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Ihr IPE Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

Ultraleichtes Helm zum Klettern, Bergsteigen, für vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen, und zum Skitourengehen (CE-zertifiziert Skitourenhelm nach dem Protokoll PCRSR-002 11.2019). Für den Einsatz bei Skitourenwettkämpfen beachten Sie bitte die Wettbewerbsregeln.

Achtung: Der Helm erfüllt nicht die Anforderungen der Norm EN 1077 für Skihelme. Der Helm ist nicht zum alpinen Skifahren geeignet.

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde. Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen vollständig geschützt sein.

Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlung, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachpraxis zur richtigen Benutzung und zum Umgang erlangt/abgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen davon. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Innenschale, (3) Kopfband, (4) Einstellschnallen des Kopfbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Stirnriemenclip, (7) Gummiband zum Befestigen der Stirnlampe, (8) Befestigungsmöglichkeit für das VIZION Visier. Hauptmaterialien: Helmschale aus Polycarbonat, Innenschale aus expandiertem Polystyrol, Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften zu den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Es ist ein Minimum an Gebrauchsinintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum, Herstellung - Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass Helmschale und Innenschale an der Außen- und Innenseite keine Risse oder Deformationen aufweisen, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnchnalle einwandfrei funktionieren.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Schließen der magnetischen Schnalle nicht durch Fremdkörper (Staub, Sand, Haare usw.) behindert wird. Falls nötig, reinigen Sie die Steile.

WARNING: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sendern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall ein.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts regelmäßig zu überprüfen.

4. Vorbereitung und Einstellung des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen für die richtige Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der magnetischen Schnallen

Der Helm verfügt über eine magnetische Schnalle, um das Schließen des Kinnbands zu vereinfachen. In Umgebungen, in denen die Möglichkeit besteht, dass die Magnete Staub (z. B. Eisenstaub) anziehen, kann es passieren, dass dieser das Schließen der Schnallen verhindert.

Die Ablablung des Helms in diesem Fall, die Schnallen regelmäßig zu säubern oder die Magnete zu entfernen. Bitte beachten Sie dabei die auf Petzl.com beschriebene Vorgehensweise (Wie lassen sich die Magnete aus den magnetischen Kinnbandschnallen des Helms entfernen?).

6. Vorsichtsmaßnahmen

- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
- Setzen Sie den Helm nicht in direkter, starker oder extremer Hitze aus (z. B. in einem der Sonne geparkten Auto).
- Wenden Sie, mit Ausnahme der vom Hersteller genehmigten Produkte (z. B. wasserbasierte Klebstoffe), keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe und Aufkleber auf dem Helm an.
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Die Anwender werden ebenfalls darauf hingewiesen, dass vom Hersteller nicht ausdrücklich gestattete Änderungen sowie das Entfernen von Originalteilen zur Beschädigung des Helms führen. Helme sollten nicht mit Befestigungsvorrichtungen, die nicht in den Empfehlungen des Herstellers genannt sind, benutzt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung, Pflege oder Desinfektion des Helms ausschließlich Substanzen, die dem Helm und dem Träger keinen Schaden zufügen, wenn sie entsprechend den vom Hersteller erteilten Anweisungen und Informationen angewendet werden.
- **WARNING:** Es wird davon abgeraten, diesen Helm in Situationen zu tragen, die ein Risiko des Hängenbleibens bergen (z. B. auf Bäumen oder in engen Passagen). Es besteht ein Strangulations- oder Erhängungsrisiko durch das Kinnband.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Ausserdem von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Wenn es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport. Benutzen Sie zum Transportieren des Helms den mitgelieferten Transportbeutel. - **H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.

2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.

4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Kopfband - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Prüfung oder Name des Prüfers - h. Fortlaufende Seriennummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti. Casco ultraleggero per arrampicata, alpinismo, sport verticali che utilizzano tecniche similari e scialpinismo (certificato CE casco da scialpinismo secondo il protocollo PCSCR-002 11.2019). Per la competizione di scialpinismo, fare riferimento al regolamento della competizione. Attenzione, questo casco non risponde ai requisiti della norma casco per lo sci alpino EN 1077. Casco non adatto alla pratica dello sci da discesa. Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
 - Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
 - Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
 - Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
 - Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Assicurarsi che tutti gli utenti della vostra attività conoscano le vostre decisioni e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Guscio interno, (3) Girotesta, (4) Pulsanti di regolazione del girotesta, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Gancio per lampada frontale, (7) Elastico di posizione della lampada frontale, (8) Foro di fissaggio della VIZION. Materiali principali: calotta in policarbonato, guscio interno in polistirene espanso, fettuccie in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; norme e firma del controllatore.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta, del guscio interno (assenza di fessurazioni, crepe) ed all'esterno o all'interno della fettuccia, le fettucce, le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e la fibbia del sottogola. **ATTENZIONE** ai corpi estranei (polvere, sabbia, capelli...) che possono ostacolare la chiusura della fibbia magnetica. Se necessario, pulire questa zona. **ATTENZIONE**, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto.

4. Installazione e regolazioni del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Vedi schema di regolazione e test di funzionalità. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello differenti.

5. Precauzioni fibbie magnetiche

Il casco dispone di una fibbia magnetica del sottogola che ne facilita la chiusura. In alcuni ambienti in cui le polveri potrebbero essere attratte dai magneti (come le polveri di ferro), la chiusura delle fibbie rischia di essere ostacolata dalle suddette polveri. In tal caso, vi raccomandiamo di pulire regolarmente le fibbie o rimuovere i magneti dalle fibbie seguendo la procedura disponibile sul sito Petzl.com (Come rimuovere i magneti dalle fibbie magnetiche del sottogola del casco?).

6. Precauzioni d'uso

- Non ci si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Non applicare sul casco vernici, solventi, adesivi, tranne nei casi previsti dalle indicazioni del fabbricante (esempio: adesivo a base acquosa).
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Si richiama inoltre l'attenzione degli utilizzatori sul fatto che modificare o rimuovere uno dei componenti originali, al di fuori delle indicazioni fornite dal fabbricante, danneggia il casco. Occorre evitare l'utilizzo di questi caschi con attacchi che non compaiono nelle raccomandazioni del fabbricante.
- Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco, utilizzare soltanto sostanze che non possono avere alcun effetto negativo sul casco e non sono considerate nocive per l'utilizzatore quando sono applicate secondo le indicazioni e informazioni fornite dal fabbricante.
- **ATTENZIONE**, questo casco non dovrebbe essere utilizzato in situazioni che presentano un rischio di aggrancio del casco (per esempio alari, passaggi stretti); pericolo d'impiccagione o/o strangolamento mediante il sottogola.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Eliminazione:
 ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
 Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
 Distruggere i prodotti scoperti per evitarnе un futuro utilizzo.

Pictogrammi:
A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto**. Utilizzare la custodia fornita per il trasporto del casco. - **H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Controllo o nome del controllore - h. Incrementazione - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos. Casco ultraligero para la escalada, el alpinismo, los deportes en medio vertical que utilizan técnicas similares y el esquí de montaña (certificado CE casco de esquí de montaña según el protocolo PCSCR-002 11.2019). Para la competición en esquí de montaña, remítase a los reglamentos de la competición. Atención: este casco no responde a las exigencias de la norma EN 1077 relativa a los cascos para el esquí de montaña. No utilizar este casco en actividades para las que no ha sido diseñado. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, incluso hasta la rotura. Este producto no debe ser sollicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
 - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
 - Formarse específicamente en el uso de este equipo.
 - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
 - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén sujetos al control visivo directo de una persona competente y responsable. Asegurarse de que todos los usuarios de su actividad conozcan las decisiones y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Almohadilla, (3) Contorno de cabeza, (4) Botones de regulación del contorno de cabeza, (5) Hebilla de cierre y de ajuste del barboquejo, (6) Ganchos para linterna frontal, (7) Elástico de sujeción de la linterna frontal, (8) Orificio de fijación de la VIZION. Materiales principales: carcasa de policarbonato, almohadilla de poliestireno expandido y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controlles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa, de la almohadilla (ausencia de grietas) y del control visivo directo de una persona competente y responsable, el sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo. Atención a los cuerpos extraños (polvo, arena, cabellos...) que puedan dificultar el cierre de la hebilla imantada. Si es necesario, límpie esta zona. **ATENCIÓN:** tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

Durante la utilización

Es importante comprobar regularmente el estado del producto.

4. Colocación y regulaciones del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

5. Precauciones con las hebillas imantadas

El casco dispone de una hebilla de barboquejo imantada que facilita el cierre. En algunos ambientes en los que el polvo es susceptible de ser atraído por los imanes (como el polvo de hierro), éste podría impedir el cierre de las hebillas. En este caso, le recomendamos limpiar muy cuidadosamente las hebillas con un paño seco antes de utilizar el casco. El procedimiento disponible en Petzl.com (¿Cómo extraer los imanes de las hebillas imantadas del barboquejo de su casco?).

6. Precauciones de utilización

- No se siente encima del casco, no lo comprima en la mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- No aplique sobre el casco ni pintura, ni disolvente, ni adhesivo, ni etiquetas autoadhesivas, excepto que esté previsto en las indicaciones del fabricante (ejemplo: adhesivo de base acuosa).
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- También se advierte a los usuarios sobre el hecho de que modificar o eliminar alguno de los componentes originales, fuera de las indicaciones suministradas por el fabricante, daña el casco. Conviene evitar utilizar estos cascos con fijaciones que no figuran en las recomendaciones del fabricante.
- Para limpiar, mantener o desinfectar el casco, utilice sólo sustancias que no puedan tener ningún efecto perjudicial en el casco y que se conoce que no tienen efectos perjudiciales en el portador cuando se aplican siguiendo las indicaciones e informaciones suministradas por el fabricante.
- **ATENCIÓN**, es desaconsejable utilizar este casco en situaciones que presenten un riesgo de enganche del casco (por ejemplo: arboles, pasos estrechos); peligro de ahoramiento y/o de estrangulación por el barboquejo.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Dar de baja:
 ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:
 - Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
 Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte**. Utilice la funda suministrada para el transporte del casco. - **H. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Control o nombre del controlador - h. Incremento - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

Esta nota técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Torne conhecido das últimas atualizações e das informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos. Capacete ultraleve para escalada, alpinismo, desportos verticais que utilizem técnicas similares e esquí nórdico (certificado CE capacete esquí nórdico de acordo com o protocolo PCSCR-002 11.2019). Para a competição em esquí nórdico, consulte os regulamentos da competição. Atenção, este capacete não responde às exigências da norma capacete para o esquí alpino EN 1077 adequada não adaptado à prática do esquí de pista. Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra todos os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
 - Ler e compreender todas as instruções de utilização.
 - Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
 - Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
 - Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Concha, (2) Calote interna, (3) Contorno da cabeça, (4) Sistema de ajuste do contorno da cabeça, (5) Fivela de fecho e de aperto da fita jugular, (6) Ganchos para a linterna frontal, (7) Elástico de posicionamento da lanterna frontal, (8) Orifício de fixação da VIZION. Materiais principais: concha em policarbonato, calote interna em poliestireno expandido, fitas em poliéster.

3. Inspeção, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual; datas: fabricação, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Antes de cada uso, verifique a condição da concha e a calote interna (sem rachaduras ou deformações internas ou externas), das fitas, das costuras, do sistema de fixação da cabeça e verifique se o sistema de ajuste de fixação da cabeça e da jugular estão funcionando. **ATENÇÃO** aos corpos estranhos (poeiras, areia, cabelos...) que poderão impedir o fecho da fivela jugular. Se necessário, limpe esta zona. **ATENÇÃO**, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto.

4. Colocação e ajustes do capacete

Como o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Consulte os esquemas de regulção e de teste funcional. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

5. Precauções com as fivelas magnéticas

O capacete dispõe de uma fivela da jugular magnética o que facilita o seu fecho. Em alguns meios em que as poeiras são susceptíveis de serem atraídas pelos ímanes (tais como as poeiras de ferro), estas podem impedir o fecho das fivelas. Nesse caso, recomendamos-lhe que limpe regularmente as fivelas ou que retire os ímanes das fivelas segundo o procedimento disponível no site Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Precauções de utilização

- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.
- Não aplique no capacete nem tinta, nem solvente, nem adesivo, nem autocolante, salvo caso previsto nas indicações do fabricante (exemplo: adesivo com base aquosa).
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Chama-se também a atenção dos utilizadores para o facto que modificar ou remover um dos componentes originais, à margem das indicações fornecidas pelo fabricante, danifica o capacete. Conviem evitar utilizar estes capacetes com fixações que não figuram nas recomendações do fabricante.
- Para limpar, fazer a manutenção ou desinfectar o capacete, utilize somente substâncias que não tenham qualquer efeito nefasto no capacete e não sejam consideradas como tendo efeitos nefastos para o portador quando forem aplicadas segundo as instruções e as informações fornecidas pelo fabricante.
- **ATENÇÃO**, é desaconselhado utilizar este capacete em situações em que possa haver um risco de este ficar preso (por exemplo: árvores, passageiros estretas); perigo de enforcamento e/ou de estrangulamento com a jugular.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Descartar um equipamento:
 ATENÇÃO, um ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:
 - Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfeção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte**. Utilize a bolsa fornecida para o transporte do seu capacete. - **H. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Controlo e nome do controlador - h. Incrementação - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabricação (mês/ano)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen worden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we komen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelikheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten. Ultralichte helm voor rotsklimmen, alpinisme, andere sporten in een verticale omgeving waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden, en toerisme/helm voor toeristisch gebruik CE-certificering volgens protocol PCSR-002 11.2019). Voor toerisme in competitieverband verwijzen we u naar de betreffende wedstrijdreglementen.

Let op: deze helm voldoet niet aan de vereisten van de norm EN 1077 voor skihelmen. Helm niet geschikt om te skien.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet ontworpen is. Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdletsels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken.

Bij zeer krachtige schokken absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot in breuk.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaalkroon, (2) Interne schaal, (3) Hoofdnetkrok, (4) Hoofdnetkrok-regelcips, (5) Sluitings- en regelgeep voor kinband, (6) Haakjes voor hoofdlamp, (7) Elastiek om hoofdlamp op zijn plaats te houden, (8) VIZION bevestigingsgoo.
Voornameste materialen: schaalkroon in polycarbonaat, interne schaal in uitgezet polystyrenschuim, riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Petzl bevestigt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste gebruik, volgende periodeke nazichting; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Voór elk gebruik: controleer de schaalkroon, de interne schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant), de riemen en stiksels, het bevestigingsstelsysteem van de hoofdnetkrok, en de goede werking van de verstelling van de hoofdnetkrok en van de kinbandgeep.

LET OP: externe elementen (stof, zand, haar ...) kunnen ervoor zorgen dat de magnetische geep niet goed sluit. Reinig eventueel deze zone.

LET OP: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke schok moet u uw helm afschrijven.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om de staat van het product regelmatig te controleren.

4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet aangepast aan afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsstels.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Voorzorgsmaatregelen magnetische gespen

De helm heeft een magnetische gesp aan de kinband, zodat u deze gemakkelijker kunt sluiten. In een omgeving waar stofdofeltes (bv. ijzerstof) kunnen worden aangetrokken door magneten, is het mogelijk dat de gespen niet makkelijk/correct sluiten. In dit geval raden we u aan om de gespen regelmatig te reinigen of de magneten van de gespen te verwijderen zoals uitgelegd op Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Gebruiksvoorzorgen

- Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherp of slijpandig voorwerpen ...
- Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.
- Breng geen verf, solventen, kleefband of stickers op de helm aan, tenzij anders aangegeven door de fabrikant (bv. kleefband op waterbasis).
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort chemische producten.
- De originele onderdelen aanpassen of wijzigen, buiten de instructies van de fabrikant om, beschadigt de helm. Vermijd het gebruik van helmen met bevestigingen die niet in de aanbevelingen van de fabrikant staan.
- Reinig, onderhoud en desinfecteer de helm enkel met producten die de helm niet beschadigen en die niet schadelijk zijn voor de drager, conform de aanwijzingen en informatie geleverd door de fabrikant.
- LET OP: we raden af om deze helm te gebruiken wanneer de kans bestaat dat deze organie blijft vasthaken (bv. in bomen, smalle doorsteeken), want u loopt dan gevaar op strangulatie er/ ofophanging door de kinband.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afghanistan:

LET OP: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport.**
Berg uw helm tijdens het transport steeds op in de meegeleverde hoes.
H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garanti

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU-type-examen - b. Tracering: datamatrix - c. Hoofdnetkrok - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagejaar - g. Controle of naam van de controleur - h. Incrementatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

Bruagsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskatten informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er ulmuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Er du selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå bruagsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfaldende genstande.

Ultralet hjelm til sportsklatring, bjergbestigning og andre sportsgrene, hvor lignende klatreknastskjel anvendes, samt skitouring (CE-certificeret hjelm til skitouring i ovennævntelemme med PCSR-002 11.2019 protokollem). Ved skitouring/konkurrenser henvises der til konkurencestens reglementer.

Advarsel: Denne hjelm overholder ikke kravene i hjemstandard EN 1077 for alpint skibåd.

Hjelmen er ikke berejdet til sportsklatring og alpinisme. Den er berejdet til skitouring og alpinisme.

Anvend ikke hjelmen til aktiviteter, som den ikke er designet til.

Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragteligt men fjerner den ikke helt.

Ved kraftige slag vil hjelmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjelmen endda blive ødelagt.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvr

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i bruagsanvisningen.

- På specifikt træningsfelt/hjælperegler. Fremgangsorden beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for alle kvæstelser og dødsfald, som skyldes udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele bruagsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skål, (2) Beklædning, (3) Hovedbånd, (4) Knapper til justering af hovedbånd, (5) Spænde til lynlukning og stræmning af hagestroop, (6) Clips til pandelampe, (7) Elastisk pandelampelohrer, (8) Fastgørelseshult til VIZION.

Hovedmateriale: Forstærkning af polycarbonat, beklædning af ekspanderet polystyren, stropper af polyester.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i ovennævntelemme med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsorden beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrringsresultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på skål, beklædning (ingen revne og deformation både udvendigt og indvendigt), stropper, samme, hovedbåndets fastgørelsesssystem og justeringsfunktion, samt hagestroppens spænde.

Vær opmærksom på fremmedlegemer (støv, sand, hår, osv.) som kan forhindre det magnetiske spænde i at lukke. Rengør området om nødvendigt.

ADVARSEL: Kraftige stød imod hjelmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjelmens styrke og evne til at absorbere chok. Kassér hjelmen efter et kraftigt slag.

Under anvendelsen

Det er vigtigt regelmæssigt at inspicere produktets tilstand.

4. Ibrugtagning og justeringer af hjelmen

Hjelmen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugersens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.

Se tilpasningsregninger og funktionstest.

Anvend ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en hjelm af anden størrelse eller model.

5. Forholdsregler vedrørende magnetsspænder

Hjelmen er udstyret med et magnetsspænde og hagestroppen til hurtig lukning. I visse miljøer, hvor stov kan tiltrækkes af magneter (f.eks. jernstøv), kan det forhindre lukningen af spændet. I så fald anbefales det at rengøre spænderne regelmæssigt eller at fjerne magneterne fra spænder ved at følge anvisningen på Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Forholdsregler ved brug

- Undgå at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i tasken, lade den falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande.

- Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.

- Der må ikke anvendes maling, opløsningsmiddel, tape eller klistermærke på hjelmen, bortset fra i særlige tilfælde angivet i producentens instruktser (f.eks.: vandbaseret klistermærke).

- Visse typer kemikalier, opløsningsmidler i særdeleshed, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.

- Brugeren skal være særlig opmærksom på, at fjernelsen eller ændringen af bare én af de oprindelige komponenter ud over producentens anvisninger vil ødelægge hjelmen. Det anbefales ikke at anvende disse hjelme med andre fastgørelsesystemer end dem, der anbefales af producenten.

- Ved rengøring, vedligeholdelse og desinficering af hjelmen skal der udelukkende bruges rengøringsmidler, som ikke kan beskadige hjelmen eller ikke anses for at kunne skade brugeren, når de anvendes i overensstemmelse med producentens angivelser og oplysninger.

- **ADVARSEL:** Det frarådes at anvende hjelmen ved situationer, hvor den kan hængse fast (f.eks. ved træer og i trænge passager), for at undgå risiko for hængning og/eller kvælvning med hagestroppen.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-ovenensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremte temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniskkr eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetsid: 10 år - **B. Markering** - **C. Tilladte temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport.** Brug den medfølgende transportpose til hjelmen. - **H. Ændringer/repARATION** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal sliitage, oxidering, ændringer, udbejdninger, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan fore ti dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt faresituation, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibel.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - b. Produktidentifikationsnummer - c. Hovedbånd - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - Fremstillingsmåned - g. Inspektion eller navn på inspektøren - h. Inkrementering - i. Standarder - j. Læs bruagsanvisning grundigt - k. Modelreferens - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) för huvudet. Används som skydd mot fallande föremål. Ultralätt hjälm för klättring, alpinism, vertikala sporter där liknande tekniker används samt ski-touring (CE-märkt som ski-touring-hjälm enligt protokollet PCSR-002 11.2019). För skitouring-tävlingar, se tävlingsreglerna.

VARNING: Denna hjälm uppfyller inte kraven på alpina skydhjälm ar standarden EN 1077.

Hjelmen är inte lämplig för alpin skidåkning.

Konsekvensen av felanvändning av denna hjälm är inte är avsedd för.

Att bära hjälm kan markant minska risken för skallskador, men ger inte garanterat skydd mot alla typer av stötar.

Vid en allvarig kollision deformeras hjelmen för att absorbora största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjelmen går sönder.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvr

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.

- läsa skillets kontaktuppgifter och serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning - lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och att vedta om konsekvenserna av din användning av denna utrustning.

Detta ansvar, eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skål, (2) Foder, (3) Huvudband, (4) Justeringsspännan för huvudband, (5) Justeringsspänne för hake, (6) Pannlampfäste, (7) Elastisk pannlampshälare, (8) Monteringshål för VIZION.

Huvudskaaliga material: polycarbonat (skål), expanderat polystyren (foder), polyester (remmar).

3. Inspektion och punker att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personiga skyddsutrustning (PPE mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumenta resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter och serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, registrringsresultater i loggbogen för dit personliga värnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste kontrol samt problem, kommentarer, kontrolantens navn og signatur.

Före varje användningstillfälle

Före varje användningstillfälle, kontrollera skicket på skålen och fodret (inga sprickor eller deformationer får förekomma, varken på insidan eller utvändigt), remmarna, sömmarna och huvudbandets fästsystem. Kontrollera även att huvudbandets justeringssystem och halmåttspännan fungerar korrekt.

VAR UPPMÄRKSAM på främmande föremål (dam, sand, hår osv.) som kan hindra magnetsspännet från att låsa. Rengör detta område om det behövs.

VARNING: En kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka osv.), utan att synliga skador uppstår. Kassera hjälmen om den har utsatts för en kraftig stöt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick.

4. Ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste hjälmen justeras så att den passar användarens huvud.

Se figurerna för justering och funktionstest.

Använd inte hjälmen om du inte kan justera den till en bra passform. Byt ut den mot en annan hjälm av annan storlek eller modell.

5. Försiktighetsåtgärder gällande magnetsspännet

Denna hjälm har ett magnetsspänne som gör hjälmen lättare att knäppa. I vissa miljöer som innehåller magnetiskt damm (t.ex. järddamm) kan dammet sammas på magneterna och hindra spännet från att låsa. I sådant fall rekommenderar vi att spännarna rengörs regelbundet eller att magneterna avlägsnas från spännena enligt anvisningarna på Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Sitt inte på hjälmen, packa den inte för trångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål.
- Ursätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.
- Använd inte färg, lösningsmedel, klistermärken eller självhäftande etiketter på hjälmen, såvida detta inte godkänns i tillverkarens instruktioner (till exempel vattenbaserade klistermärken).

- Visse kemikalier, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med sådana kemikalier.

- VARNING: Om några originalkomponenter ändras eller tas bort, utan att tillverkarens anvisningar instruerar dig åt göra detta, kommer hjälmen att skadas. Undvik att använda hjälmen med föremål monterade på den, såvida du inte följer tillverkarens rekommendationer.

- Får du rengöra, underhålla och desinficera hjälmen ska du endast använda medel som inte skadar hjälmen och som inte utgör någon känd risk för användarna, i enlighet med tillverkarens uppgifter och instruktioner.

- VARNING: Denna hjälm får inte användas i situationer där hjälmen riskerar att fastna (t.ex. i träd eller trånga passager), då det medför risk för hängning och/eller strypning i hakremmen.

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL.04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

クライミングやマウンテニアリング、またそれと同様の技術を用いるアクティビティ、およびスキーツーリング (PCSR-002 11.2019 プロトコル) に基づく、スキーツーリングヘルメットとして CE 認証) に使用する超軽量ヘルメットです。スキーツーリングの競技にあたっては、競技のルールを参照してください。

警告: このヘルメットはアルペンスキー用ヘルメットの規格 EN 1077 の要求事項を満たしていません。アルペンスキー用ヘルメットとしての使用には適していません。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ライナー、(3) ヘッドバンド、(4) ヘッドバンド調節ボタン、(5) あご紐調節バックル、(6) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(7) ヘッドランプホルダー、(8) VIZION 取付用ホール
主な素材: ポリカーボネート (シェル)、発泡ポリスチレン (ライナー)、ポリエステル (あご紐)

3.点検のポイント

ベッルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルやライナーの状態 (内側および外側にひび割れや変形等がないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシェルの接続部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびあご紐調節バックルが正しく機能することを確認してください。

マグネットバックルの間にほこり、砂、髪の毛等の異物が挟まると、適切に閉じない場合があるので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。

警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能 (衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

使用中の注意点

製品の状態を常に確認してください。

4.ヘルメットの装着および調節方法

保護機能を發揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.マグネットバックルについての注意事項

ヘルメットにはバックルを閉じ易くするためのマグネットバックルが付いています。鉄粉等の粉塵のある環境では、粉塵がマグネットに付着してバックルを閉じるのを妨げるおそれがあります。そのような場合は、バックルを定期的にクリーニングするか、Petzl.com に掲載されている手順 (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet’s chinstrap) に従い、マグネットを取り外す事をお勧めします。

6.使用上の注意

-ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください

-ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください

-製造者の取扱説明書により認められているもの (例: 水性接着剤) を除き、塗料、溶剤、接着剤、ステッカーは使用しないでください

-化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください

-警告: 製造者の取扱説明書により認められている場合を除き、製品の改変またはパーツの取り外しはヘルメットを損傷させます。製造者が推奨していないパーツを付けたヘルメットは使用しないでください

-ヘルメットをクリーニング、メンテナンスまたは消毒する際は、製造者の提供する情報や取扱説明書に従い、ヘルメットとユーザーに対して有害とされない物質のみを使用してください

-警告: ヘルメットの着用が危険につながる状況では、このヘルメットを使用しないでください (例: 樹木、狭い通路等); あご紐で宙吊りになったり、頭部が締め付けられる危険があります

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
-プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
-大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
-点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
-完全な使用履歴が分からない
-該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び**、ヘルメットを持ち運ぶ時は、付属のカバーを使用してください。- **H.改造 / 修理** (リーツの交換を除き、ヘルツの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切なまたは誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪米につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッドバンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.検査担当 - h.識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varují symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Všadí odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správním způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) pro hlavu, používaný při ochraně proti padajícím předmětům.

Ultra lehká přilba pro horolezství, alpinismus, vertikální sporty používající podobné techniky, a skitouring (certifikace CE jako přilba pro skitouring podle protokolu PCSR-002 11.2019). Pro závodní skialpinismus si ověřte pravidla závodů.

UPOZORNĚNÍ: tato přilba nespĺňuje požadavky normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Přilba nespĺňuje normy pro sjezdové lyžování.

Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.

Používatí přilby výrazně sniží riziko úrazu hlavy, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pothltla co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému prasknutí.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přelíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacíst si správně nastavený výrobek, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sama a stejně jste si vědomi možných nárazů, které byste neměli schovávat, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Skořepina, (2) Vytelka, (3) Hlavový pásek, (4) Nastavovací klipy hlavového pásku, (5) Dotahovací a nastavovací přezka podbradního pásku, (6) Klipy pro čelovou svítilnu, (7) Elastický přídržecí čelové svítilny, (8) Otvory pro montáž šesti VIZION.
Hlavní materiály: skořepina ze sklolaminátu polypropylénu, polystyrenová vytelka, polyesterové popruhy.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita užívání výrobku používáním může způsobit to, že bude potřeba časově provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav skořepiny a vytelky (žádné praskliny nebo deformace na vnítní nebo vnější straně), popruhy, švů, systému připojení hlavového pásku, dále zkontrolujte, jestli nastavovací systém hlavového pásku a přezka podbradního pásku správně fungují.

POZOR na cizí předměty (prach, písek, vlasy, atd.), které mohou zabránit uzavření magnetické přezky. Pokud je to nutné tuto plochu očistěte.

UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz do přilby může snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení rázu, pevnost) aříž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji prodelně vyřáďte.

Během používání

Je důležité stav výrobku pravidelně kontrolovat.

4. Nasazení a nastavení přilby

Abý byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě.

Viz náskresy nastavení a zkouška velikosti.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměňte ji za přilbu jiné velikosti, či jiný model.

5. Bezpečnostní opatření pro magnetickou přezku

Tato přilba má magnetickou přezku, která zajišťuje zapnutí. V určitém prostředí obsahujícím magnetický prach (např. kovový prach), se prach může nahromadit na magnetech a zabrání zapnutí přezky. V takovém případě doporučujeme pravidelné čištění přezek, nebo vyjmout magnetů z přezek dle pokynů uvedených na Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet’s chinstrap?).

6. Bezpečnostní opatření

- Na přilbu nesedejte, nabíte jí tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

- Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.

- Na přilbu nepoužívejte barvy, rozpuštěná, nebo nálepy, kromě těch, které jsou schváleny v návodu k použití výrobce (například nálepy na vodní bázi).

- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou vaši přilbu poškodit. Chrňte přilbu před stykem s chemikáliemi.

- UPOZORNĚNÍ: užívatelé tímto varujeme, že upravení nebo odstraňování originálních komponentů, pokud to není přímo uvedeno v návodu výrobce, poškodí vaši přilbu. Vyhňte se používání přilběs z adaptéry, které nejsou doporučeny výrobcem.

- Pro čištění, údržbu a dezinfekci vaši přilby používejte pouze prostředky, které nemají nepříznivý vliv na přilbu, a o kterých je známo, že nemají nepříznivý vliv na uživatele pokud se aplikují podle instrukcí v návodu k použití výrobce.

- UPOZORNĚNÍ: tato přilba nesmí být používána v situacích, kde existuje nebezpečí uvznutí (např. strom, úzká pasáž…); nebezpečí oběšení a/nebo úškrcení podbradním páskem.

7. Doplňkové informace

Tento produkt spĺňuje Nařizení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřádit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie…).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílii.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo výskonu zařízením.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nemáte jeho úplnou historii používání.
- Se staré zastaralým vzhledem k legislativě, normám, kde existuje nebezpečí uvznutí vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Zivotnost: 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Údržba/dezinfekce** - **F. Skladování** - **G. Skladování** - **H. Dodatek - I. Normy** - **J. Pozorně čtěte návod k obal** - **I. Dotazy/opravř** (zahrnující mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **I. Odpravy/kontakt**

3letá záruka

Na vadý materiálu a vadý vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opořebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravními, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neoblastí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Spĺňuje požadavky nařizení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sledovatelnost: označení - c. Hlavový pásek - d. Vyrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Kontrola nebo jméno inspektora - h. Dodatek - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nogočote opisati vse. Za podrobnejše in dodatne informacije proučite Petzl.com. Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli naparčna uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sochi med osebo varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padajočimi predmeti. Izjemo lahko čelada za plezanje, alpinizem, vterkalne spreje s podobnimi tehnikami in turno smučanje (CE certificirana kot smučarska čelada po protokolu PCSR-0021.11.2019). Za teknovalno turno smučanje si ogledite pravila teknovalca.

OPOZORILO: ta model ne izpolnjuje zahtev standarda EN 1077 za čelado za alpsko plezanje. Čelada ni primarna zaščita pred udarcem.

Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena. Nošnja čelade lupina v veliki meri zmanjša njegovo poškodbo glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci.

Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Samí ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) lupina, (2) vložek, (3) obod za glavo, (4) črnska za nastavitev oboda, (5) sponka za pritrditev in nastavljanje podbradnega traku, (6) nastavki za pritrditev čelne svetilke, (7) držalo za elastični trak, (8) urovi za pritrditev VIZION vzreja

Glavni materiali: lupina iz polkarbonata, vložek iz ekspanziornega poliestrana, poliesterski trakovi.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Priporočamo podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakh 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši gojilni uporabe). OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opredeljeni na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontabe informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum pregleda, nakupa, vrne uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje lupine in vložek (nobenih razpok ali deformacije na notranji ali zunanji strani), trakov, šrov, sistema za nastavlitev oboda za glavo in prevrtilne, da sistem za nastavljanje oboda za glavo in sponka za pritrditev podbradnih trakov delujeta pravilno.
PAZITE se lukov, pesek, lasje, itd.), ki lahko preprečijo zapiranje magnetnih sponk. Po potrebi to površino očistite.

OPOZORILO: močnejši udarci na čelado lahko zmanjšajo njeno zaščitne sposobnosti (absorbirajo udarce, nosilnost) brez vidnih znakov poškodb. Po takim udarcu čelado zavrzite.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Da bi zagotovili ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi.

Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.

Ne uporabljajte te čelade, če je ni mogoče nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

5. Varnostni napotki za magnetno sponko

Ta čelada ima magnetno sponko, ki olajša zapenjanje. V dolocenih okolijih, kjer je prisoten magnetni prah (npr. železov prah), se ta lahko nabira na magnetnih in preprečuje zapenjanje sponke. V tem primeru priporočamo, da sponke redno čistite ali z njih odstranite magnetne, tako da sledite postopku, ki je na voljo na Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Varnostna opozorila za uporabo

- Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je pretensno, ne mečite je, ne dovolite stika z ostrimi ali konicastimi predmeti, itd.
- Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avto, parkiranem na soncu.

- Na čelado ne nanašajte barv, topil, lepil ali nalepk, razen tistih, ki so odobrena v navodilih proizvajalca (primer: z lepili na vodni osnovi).

- Dolocene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.

- OPOZORILO: uporabnike opozarjamo, da bo spreminjanje ali odstranjevanje originalnih sestavnih delov, razen če je to dovoljeno v navodilih proizvajalca, poškodovalo njihovo čelado. Izogibajte se uporabi katere koli čelade, ki ima priljene dodatke, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec čelad.

- Za spajanje, vzdrževanje ali razkuževanje čelade uporabljajte samo snovi, ki ne škodujejo čeladi in za katere ni znano, da imajo škodljive učinke na uporabnike, ko jih uporabljate v skladu s podatki in navodili proizvajalca.

- OPOZORILO: te čelade ne smete uporabljati v situacijah, ko obstaja nevarnost, da se čelada zgazadi (npr. drevo, ožek,prehod...): nevarnost obsevanja in / ali zadušitve z podbradnim trakom.

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustrezno zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je uprl velji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladnosti z drugo opremo...

Ka: bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

A. Zviljnjska doba: 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport**. Pri transportu čelade uporabite priloženo zaščito. - **H. Pribrede/popravila** (Izven Petzl-ovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribrede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdravljivi opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustrezna zahtevam uredbe o OVO. Prilagošeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Nadzor in imo kontroliranja - h. Zaporedna številka izdelka - i. Standardi - j. Nastančno preteklo reziduo za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen handszámításból arányt olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetlen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések előállítását, betárolását és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-höz bizalommal.

1. Felhasználási terület

Ez a termék egyes védőfelszerelések (EVE), mely a fej védelméit szolgálja leeseő tárgyak ellen. Ultrakönnyű sisak szikla- és hegymászásához, hasonló technikák alkalmazásával járó sportágakhoz és síturászához (PCSR-0021.11.2019 protokoll szerint bevizsgált, CE-tanúsítvánnyal rendelkező síturászás). Síturásverseny esetén tájékozódjon a versenykiírás módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

A sisak pályáyn való viselésre nem alkalmas. Tűs a terméket a fenti felszerolásban nem szereplő felszerelésekhez használni.

Bár a sisak viselése csökkenteni a fejsérüléskockázatát, minden ullen ellen garantál nem védi meg a fejsérüléstől.

Jelentős ütések felfogásánál a sisak ehnyel az energiát oly módon, hogy deformálódik vagy akár eltörik.

A termékkel tűs a megadott szaktájékoztatásánál nagyobb behatásúlesnek kitenni, vagy más a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használatá közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieré és biztonságáéért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Ára jogszerű személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket annak előírta és korlátaí.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatokkal, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatóik, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieré és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Héj, (2) Belső héj, (3) Fejpánt, (4) Fejpánt állítócsatlak, (5) Állveherdő állító- és zárócsatlak, (6) Kampók feljelparna rögzítésére, (7) Elastikus feljelpantartó, (8) VIZION arcvédő rögzítőlyútas. Fő alapanyagok: polikarbonát külső héj, habosított polisztrén belső héj, poliszter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javossaja (a felhasználó részére) alapos felülvizsgálati kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használt körülményeinek függvényében). Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakrabbi felülvizsgálatára. Tartása be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyílvántartólápján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy számszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrvé neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj és a belső héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy belül), a hevedereket, a varratokat, a fejpánt állító- és felfüggesztőrendszerét valamint az állveherd csatlakján működését.

Ügyeljen az idegen testekre (por, homok, kavics stb.), melyek akadályozhatják a csat záródását. Szükség esetén tisztítsa meg ezt a területet.

FIGYELEM: egy nagyobb erőtűl ezeken olyan belső repedésekéi okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütést követően a sisakot le kell szelektelni.

A használat során

A termék állapotát rendszeresen ellenőrizni kell.

4. A sisak felvétele, a méretek beállítása

A sisak csak a felhasználó fejmérethez beállítva nyújt kielégítő védelmet. Lásd a beállítási utasítók ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Ne használja a sisakot, ha méretét nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható sisakot vagy más modellt.

5. A mágneses csattal kapcsolatos óvintézkedések

A sisak állveherdén könnyen záródó mágneses csat található. Bizonyos környezetben, ahol a porokat (mint például vaspork) vonzza a mágnes, ez akadályozhatja a csat záródását. Ilyen esetben javasljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a csatot, vagy vegye ki a mágneses csatból a mágneset a Petzl.com honlapon ismertetett módon (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Óvintézkedések a használat során

- Nem szabad ráülni, háttáskába belyemolni, kerülni kell a leejtését, heges, éles tárgyakkal való érintkezését stb.
- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álót autóban.
- Ne használjon a sisakhoz festéket, oldószert, ragasztót, matricát, kivéve ha azt a gyártó engedélyezi (pl. vízutasító ragasztó).
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószer, gyanúsít, hogy a sisak fizikai tulajdonságait. Ovjá a sisakot a vegyi anyagokkal való érintkezésőt.
- Felhívjuk a felhasználó figyelmét arra, hogy az eredeti alkatrészek bármelyikének módosítása vagy eltávolítása károsítja a sisakot, kivéve ha a gyártó engedélyezi azokat. Ne használja a sisakot olyan rögzítőkkel, melyek nem találhatók meg a gyártó ajánlásában.
- A sisak tisztításához, karbantartásához és fertőtlenítéshez kizárólag olyan anyagokat használjon, melyek - használati utasításuk betartása mellett - nincsenek káros hatással a sisakra vagy annak viselőjére.
- FIGYELEM: a gyártó nem ajánlja ezen sisak használatát olyan szállításokhoz, amikor a fej beszállásának veszélye áll fenn (például: fákon, szikla helyeken); az állveherd fennakadását és/ vagy fulladást okozhat.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelésségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon található.

Leszeleltetés:

OPOZORILO: adott esetben bizonyos körülményekőli (a használat intenzitásától, a felszerelési környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétől), ékeken való feltekvését, extrém hőmérsékletl viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelektelni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatba lépés (javítások, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leszeleltzett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete** - **D. Óvintézkedések** - **E. Tisztítás/ferőtlenítés** - **F. Szállítás** - **G. Tárolás/szállítás**. A sisak szállításához használja a mellékelt tárolózsákokat. - **H. Műdostások/javítások** (a Petzl szakzszenylen kívül tisz, kivéve a pótkárpészek cseréje) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hátlagos javítások, helytelen tartás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusantitásványt kiáltó notifikált jelölés. b. Nyomon követhetőség: számsor - c. Homlokpánt - d. Egyéni azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Ellenőrzés vagy az ellenőző személy neve - h. Szószám - i. Szabványok - j. Olvassa el a figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые сравленные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупреждающие знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Ваше несение ответственности за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, нанесенных падающими предметами.

Ультралегкая каска для альпинизма, скалолазания и других разновидностей «вертикального спорта» с схожей техникой, а также для скаура (имеет сертификацию CE для касок для скаура в соответствии с протоколом PCSR-0021.11.2019). Для участия в соревнованиях по скауру необходимо ознакомиться с правилами проведения конкретных соревнований.
Внимание: Эта каска не отвечает стандартам для касок для горнолыжного спорта EN 1077. Каска не подходит для катания по горнолыжным трассам.
Не используйте эту каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена. Наличие каски значительно снижает риск травмы головы, но не обеспечивает защиту от всех возможных ударов.

При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимально возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, дающую представление о контрольных точках данного вида.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих решений. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Подкладка, (3) Несущая лента, (4) Кнопки регулировки несущей ленты, (5) Пряжки и регулятор подборочного ремня, (6) Клипсы для налобного фонаря, (7) Эластичный держатель налобного фонаря, (8) Крепежное отверстие для защитного щита VIZION.

Основные материалы: оболочка из поликарбоната, подкладка из вспененного полистирола, стropy из полиэстера.

3. Детальная проверка

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум дважды в месяц (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).
Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму своего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием проверьте состояние оболочки и подкладки (на отсутствие повреждений трещин, деформаций снаряжения).
Внимание: при высокой интенсивности и системы крепления несущей ленты, функционирование системы регулировки несущей ленты и пряжки подборочного ремня.

Обращайте **ВНИМАНИЕ** на посторонние предметы (пыль, песок, волосы и т.д.), способные повредить нормальную работу закрывающей магнитной пряжки. В случае необходимости очистите соответствующий участок.

ВНИМАНИЕ: сильный удар может привести к повреению на каске невидимых глазу каску следует незамедлительно изъять из использования.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние изделия.

4. Надевание и регулировка каски

Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя.

Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки.
Не используйте каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте каску другого размера или другой модель.

5. Меры предосторожности при использовании магнитных пряжек

Каска снабжена подборочным ремнем с магнитной пряжкой, облегающей его закрытие.
Возможны такие условия работы, при которых частицы пыли (например, металлические пыль) притягиваются магнитом, что может повлечь закрыванию каски. В таком случае мы советуем регулярно очищать пряжки от пыли или вынуть их из магниты, следуя инструкции, доступной на сайте Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Меры предосторожности

- Не сидите на каске, не заталкивайте ее с силой в рюкзаке, не роняйте, избегайте контактов с режущими и коллющими предметами и т.д.
- Не подвергайте каску воздействию высоких температур: например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.
- Не наносите на каску краску, растворитель, клей, наклейки, если это не предусмотрено производителем в инструкции (пример: клей на водной основе).

В некоторые химикаты (особенно растворители) могут повредить вашу каску. Берите свою каску от контакта с подобными химикатами.

- Обращаем внимание пользователя также на тот факт, что изменение или удаление одного из оригинальных компонентов (за исключением случаев, указанных в инструкции производителя) повреждает каску. Неисключены случаи использования каски с креплениями, не указанными в рекомендациях производителя.

- Для чистки, ухода или дезинфекции каски используйте только те вещества, которые в момент их нанесения

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护设备（PPE）。这款超轻头盔适用于攀岩、登山、应用类似技术的垂直运动以及徒步滑雪(徒步滑雪头盔按照PCSR-002 11.2019标准符合欧盟认证)。如用于徒步滑雪比赛，请参考竞赛规章。

警告：这个头盔不符合高山滑雪EN 1077标准要求。这个头盔不适合高山滑雪。

不要把头盔用于设计之外的用途。

佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证为所有撞击提供保护。

在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

- (1) 外壳，(2) 内衬，(3) 头围带，(4) 头围带调节扣，(5) 下颌带调节扣，(6) 头灯带夹，(7) 弹性头灯固定带，(8) VIZION面罩安装孔。

主要材料：膨胀聚丙烯外壳、膨胀聚苯乙烯内衬、聚酯扁带。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

在每次使用前，检查头盔外壳及内衬的状态（内外均无裂痕或变形），检查扁带、缝线的状态，检查头围连接系统的状态，并检查头围调节圈及下颌带调节扣是否工作正常。

注意污染物（灰尘、沙土、头发）可能会影响磁力卡扣的闭合。有必要的话，请清洁该区域。

警告：一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

每次使用时

必须定期检查产品的状态。

4.如何佩戴及调节头盔

为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。

详见调节及功能测试图示。

如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。可更换其它款或尺寸的头盔。

5.磁力扣注意事项

头盔下颌带上装有磁力扣，方便系扣。在某些环境中，可能会有灰尘吸附在磁力扣上（如铁屑），它们有可能导致磁力扣无法关闭。如遇此情况，建议经常清洁磁力扣，或根据Petzl.com上提供的方法将扣中的磁铁取出（How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?）

6.使用注意事项

- 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触到尖锐或锋利物等。
- 不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。
- 不要在头盔上使用油漆、溶剂、清洁剂、贴纸，除非有生产商的指示（比如：水溶性黏合剂）。
- 某些化学品，尤其是溶剂，会损坏头盔外观。保护头盔避免接触这类化学品。
- 使用者必须注意：如果在没有生产商指示的情况下自行更换或移除原装组件，有可能会损坏头盔。必须避免使用不在生产商推荐列表中的附件。
- 为头盔清洁、维护或消毒时，必须使用既不会对头盔产生不良影响、也不会对使用者产生不良影响的产品，使用中需遵守生产商提供的指示和信息。
- 警告：这种头盔不应在有勾挂风险的情况下使用（例如：树木、狭窄通道）：由此可能有悬挂和/或被卡在头盔下颌带而窒息的危险。

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不

淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。当运输你的头盔时，使用所提供的袋子。- H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的机构 - b.追踪：信息 - c.头围 - d.独立序号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.控制或检查员名称 - h.增量 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 또는 사용 방법만을 소개한다. 경고 및 고치는 사용자에 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

낙하물로부터 머리를 보호하기 위한 개인 보호 장비 (PPE). 크라이밍, 마티클라이밍, 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠 및 스키 투어링을 위한 초경량 헬멧 (PCSR-002 11. 2019 프로토콜에 따라 스키 투어링 헬멧으로 CE 인증). 스키 투어링 대회의 경우, 경기 규정을 참조한다.
경고: 이 헬멧은 EN 1077 알파인 스키 헬멧 표준의 요구 사항을 충족하지 않는다. 헬멧은 알파인 스키에 적합하지 않다. 사용 온도 이외의 활동에서 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나, 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격의 경우, 헬멧은 변형됨으로써 가능한 최대한의 충격 에너지를 흡수하며, 때로는 헬멧이 파손될 정도로 변형된다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 온도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 셸, (2) 라이너, (3) 머리밴드, (4) 머리밴드 조절 탭, (5) 턱 스트랩 조임 및 조절 버클, (6) 헤드램프 클립, (7) 신축성 있는 헤드램프 홀더, (8) VIZION 장착 구멍, 주요 재료: 폴리카보네이트 셸, 확장된 폴리스티렌 라이너, 폴리에스터 스트랩.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것).
경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

매번 사용 전, 셸 및 라이너 (갈라짐 또는 외부/내부의 변형), 스트랩, 머리밴드 부착 시스템의 바클을 잘 상태를 확인하고 머리밴드 조절 시스템과 턱 스트랩 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

마그네틱 버클의 잠금을 방해할 수 있는 이물질 (먼지, 모래, 머리카락...) 을 주의한다. 필요 시, 이 부분을 깨끗하게 한다.
경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능 (충격 흡수, 강도) 이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

제품 사용 도중

장비의 상태를 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다.

4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 적절하게 착용하도록 조절해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다.
조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.
헬멧을 올바르게 조정할 수 없는 경우, 본 헬멧을 사용하지 않는다. 다른 사이즈 또는 다른 헬멧 모델로 교체한다.

5. 마그네틱 버클 사용 주의사항

본 헬멧은 마그네틱 버클이 있어 잠금이 용이하다. 자석 먼지 (예: 철분 먼지)가 포함된 특정 환경에서는, 먼지가 자석에 쌓여 버클이 고정되는 것을 방해한다. 이 경우, Petzl.com 에서 제공하는 절차 (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet’s chinstrap?)에 따라 버클을 정기적으로 세척하거나 버클에서 자석을 제거하는 것을 추천한다.

6. 사용 시 주의사항

- 헬멧 위에 앉지 않으며 너무 꽉 조이게 패킹하지 않는다. 또한 날카롭거나 뾰족한 물체에 접촉되지 않도록 주의한다.
- 헬멧이 고운에 노출되지 않도록 주의한다 (예: 헬멧을 직사광선이 비치는 차 안에 두는 경우).
- 제조업체의 지침에서 승인된 경우를 제외하고 페인트, 용제, 접착제 또는 스티커를 헬멧에 부착하지 않는다 (예: 수성 접착제).
- 특히 용매제와 같은 특정 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 헬멧이 이러한 화학 제품에 노출되지 않도록 보호한다.
- 경고: 제조업체의 지침에 의해 표기되어 있지 않은 한, 사용자는 원래 구성 요소를 개조하거나 제거할 경우 헬멧이 손상될 수 있다는 경고를 받게 된다. 헬멧 제조업체가 권장하는 경우를 제외하고는, 아이টে็ม이 부착된 헬멧은 사용하지 않는다.
- 헬멧을 세척, 유지 보수 또는 소독하기 위해서는 제조업체의 정보 및 지침에 따라 사용자에게 약영향을 미치지 않는 물질만 사용한다.
- 경고: 헬멧이 끼일 위험이 있는 상황 (예: 나무, 좁은 통로 등)에서 사용해서는 안된다: 턱 스트랩에 매달리거나 목이 줄릴 위험이 존재한다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요구건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 폐기해야한다:

- 플라시크 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 충격이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마티 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반. 헬멧 운반 시 함께 제공된 커버를 사용한다. - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.
경고: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 구조, 부적절한 보관, 올바르게 양은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 시야 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 관리

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관
- b. 추적: 데이터 매트릭스 - c. 머리밴드 - d. 일련 번호 - e. 제조일 - f. 제작업체 - g. 제품 검사자 이름 - h. 증가 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, които не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвместете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) за защита на главата от удари от падащи обекти. Супер лека каска за катерене, алпинизъм, спортове, при които се прилагат подобни техники и ски алпинизъм (сертифицирана ЕС каска за ски алпинизъм съгласно протокол PCSR-002 11 2019). Ако искате да на съставите по ски-алпинизъм, проверете исканията на регламента на състезанието.

Внимание: тази каска не отговаря на изискванията за каска за ски алпийски дисциплини EN 1077. Каската не е предназначена за каране на ски на писта.

Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена.

Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита срещу всякакви удари.

При много силни удари, преминаващи стигността в стандартите, каската поглъща максимално енергия чрез деформация, стигността понякога до разрушаване. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употреба на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с съсредотавя, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Независимо дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще правите последните избори. Ако не сте в състояние да използвате тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Вътрешно дъно, (3) Обръч около главата, (4) Бутони за регулиране фиксирането около главата, (5) Катарам за регулиране и закопчаване на подборника, (6) Кукички за чепна лампа, (7) Ластик за закрепване на чепна лампа, (8) Отвори за фиксиране на шлем VIZION.

Състав: външен корпус от поликарбонат, вътрешно дъно от експандиран полистирен, ленти от полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейността в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба състоянието на корпуса, дъното (да няма пукнатини, деформации отъвни или отвътре), лентите и шевовете, закрепването на каската, осигуряващи регулиране по главата, функционирането на системата за регулиране по главата и катарамата на подборника.
ВНИМАВАЙТЕ за чужди тела (прах, пясък, коса...), които могат да попречат на закопчаването на магнитната катарама. Ако се налага, почистете замърсената зона.
ВНИМАНИЕ: след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар.

По време на употреба

Важно е редовно да следите за състоянието на продукта.

4. Поставяне и регулиране на каската

За да осигуря надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя.
Вижте схемите, показващи как се регулира и тества.
Не използвайте тази каска, ако не се регулира добре по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

5. Предупреждения относно магнитните катарами

Каската е с една магнитна катарама, улесняваща закопчаването. Затварянето на катарамата може да бъде възпрепятствано в някои случаи на особена среда, когато магнитът може да привлича части, освен ако това не е разрешено от производителя, ще повреди каската. Не трябва да използвате каски с елементи за фиксиране, които не са посочени от производителя.

- Обръщайте внимание на потребителите върху каската, че модификацията или преработването на оригиналнa части, освен ако това не е разрешено от производителя, ще повреди каската. Не трябва да използвате каски с елементи за фиксиране, които не са посочени от производителя.

- За почистяване, поддръжка или дезинфекция на каската използвайте само субстанции, които не оказват никакво отрицателно въздействие върху каската или потребителя, следвайте указанията и информацията, предоставени от производителя.

- ВНИМАНИЕ, не се препоръчва използването на тази каска в ситуации с риск от заклещане на каската (например: дървета, преминаване през тесни места): риск от обесане и/или задушаване с подборника.
- Не сдвигайте върху каската, не натискайте в раницата, не я хвърляйте, не я поставяйте в контакт с остри или рязачи предмети.
- Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.
- Не нанасяйте върху каската нито бои, нито разредители, нито лепило, нито стикери, с изключение на разрешените от производителя (например лепило на водна основа).
- Някои химически продукти особено разтворителите оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такъв тип химически продукти.
- Обръщайте внимание на потребителите върху каската, че модификацията или преработването на оригиналнa части, освен ако това не е разрешено от производителя, ще повреди каската. Не трябва да използвате каски с елементи за фиксиране, които не са посочени от производителя.
- ВНИМАНИЕ, не се препоръчва използването на тази каска в ситуации с риск от заклещане на каската (например: дървета, преминаване през тесни места): риск от обесане и/или задушаване с подборника.

6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняване се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт. При транспортиране на каската използвайте калъфа. - H. Модификация/ремонти (забранени са свърз сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Контрол: основни данни - c. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Име на инспектора - h. Порядно число - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนใดถูกพบในคู่มือหรือส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ควรเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในกรณีมีละเมิดข้อห้ามและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อบริษัท Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ไซ้สำหรับป้องกันสิ่งของตกลงมาใส่

หมวกนิรภัยทำหน้าที่เป็นพิเศษสำหรับการไต่หน้าผา เป็นขา กิฬาแนวตั้งที่ใช้เทคนิคคล้ายกัน และการเดินสกีทัวร์ (CE-รับรองในการเป็นหมวกนิรภัยสำหรับ ski-touring สำหรับ PCSR-002 11.2019 protocol) สำหรับการแข่งสกีทัวร์ อังอิงตามกฎข้อบังคับของการเข้าร่วมแข่งขัน

คำเตือน หมวกชนิดนี้ไม่ได้ผลิตตามข้อกำหนดของ EN 1077 มาตรฐานเกี่ยวกับหมวกสกีลงเขา หมวกชนิดนี้ไม่เหมาะกับการใช้สำหรับสกีลงเขา

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการฉีกกระชากได้ทั้งหมด

ในกรณีกระแทกที่รุนแรง หมวกชนิดนี้ยึดโครงสร้างเพื่อลดซับแรงกระแทกที่ความรุนแรงที่สุดที่อาจเกิดขึ้นได้ และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

อุปกรณ์นี้จะจะไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่อันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยละเอียดเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยกรมหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก (2) ที่บุรองคานในหมวก (3) สายรัดรอบศีรษะ (4) แถบปรับสายรัดรอบศีรษะ (5) สายรัดคาง และหัวเข็มขัดปรับสายรัด (6) คลิป สำหรับยึดไฟฉายคาดศีรษะ (7) สายชงยึดยึดไฟฉายคาดศีรษะ (8) รูสำหรับติดตั้ง VIZION วัสดุประเภทหลัก: เปลือกหมวก polycarbonate ที่บุรองคานใน, แผ่น polystyrene, สายรัด polyester

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของบุคลากรตรวจสอบลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจเช็คสภาพ ของเปลือกหมวกและแผ่นรองคานใน (ไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงของหมวกทั้งภายในและภายนอก) ของสายรัด จุดยึด และระบบยึดสายรัดรอบศีรษะ และเช็คว่าระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวยึดสายรัดสามารถใช้งานได้สมบูรณ์ดี

ระวังสิ่งแปลกปลอม (เช่น ฝุ่น ทราย เส้นผม) ที่อาจไปขัดขวางระบบกลไกหัวเข็มขัดจากการปิดล็อก ถ้าจำเป็นให้ทำความสะอาดในบริเวณนี้

คำเตือน การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยความเสียหาย เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

ระหว่างการใช้งาน

เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์อย่างสม่ำเสมอ

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

5. ข้อควรระวังเกี่ยวกับหัวเข็มขัดแม่เหล็ก

หมวกรุ่นนี้ มีหัวเข็มขัดแบบแม่เหล็กติดซึ่งทำให้ใช้งานได้ง่ายและสะดวกยิ่งขึ้น ในบางสภาพแวดล้อมที่มีการเจือปนของผงฝุ่นแม่เหล็ก (เช่น ฝุ่นโลหะ) ผงฝุ่นอาจเกาะติดกับแม่เหล็กและขัดขวางการติดยึดของหัวเข็มขัด ในกรณีนี้ แนะนำให้ทำความสะอาดหัวเข็มขัดด้วยสบู่หรืออาจถอดแม่เหล็กออกจากหัวเข็มขัด โดยดูขั้นตอนการดำเนินการที่ Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?)

6. ข้อควรระวังจากการใช้

- ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือปลายแหลม...

- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- ห้ามทำสี สารละลาย ทากา หรือติดสติ๊กเกอร์บนหมวก (เว้นแต่กาวชนิดนี้) ยกเว้นได้รับการรับรองโดยคู่มือของโรงงานผู้ผลิต (เช่น กาวชนิดนี้)

- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้

- คำเตือน คำเตือนต่อผู้ใช้งาน ห้ามมิให้ทำเปลี่ยนแปลงหรือถอดชิ้นส่วนใดๆ ซึ่งจะทำให้หมวกเสียหายได้ เว้นแต่ ได้ทำตามคู่มือการใช้งานของโรงงานผู้ผลิต หลีกเลี่ยงการใช้หมวกที่มีสิ่งติดบนหมวก เว้นแต่ ที่ได้รับการแนะนำโดยโรงงานผู้ผลิต

- ทำความสะอาด ซ่อมแซม หรือ ซ้ำเชื้อโรค ที่หมวก ให้ใช้เฉพาะวัสดุที่ไม่มีปฏิริยาคือหมวก และ ไม่มีปฏิริยาคืออุปกรณ์ใช้งานเมื่อนำมาใช้ ทั้งนี้ ตามที่ระบุในข้อมูลจากคู่มือและ คู่มือการใช้งาน

- คำเตือน หมวกชนิดนี้ไม่ควรนำไปใช้งานในสถานการณ์ที่เสี่ยงต่อการที่หมวกจะถูกหลุดคิง (เช่น ดันไม้, ทางที่แคบ...) อันตรายต่อการคิงรั้ง และ/หรือ กระชากโดยสายรัดคาง

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่อหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยاب สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะคงเสถียร เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกะ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อครุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎหมายมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้ง่าย - G. การเก็บรักษาการขนส่ง ใส่ถุงคลุมที่จัดมาพร้อมกับหมวกในการขนย้ายหมวก - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้นในส่วนที่ใส่ทดแทน) - I. คำตามติดคือ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติการสาธารณะ การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการผลิตลงผ่านมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. ผู้ควบคุม หรือชื่อของบุคลากรตรวจเช็ค - h. ข้อมูลเพิ่มเติม - i. มาตรฐาน - j. อันคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)